



U G O V O R

o nabavci usluga ažuriranja/aktueliziranja TSM dokumentacije (TSM-konsultacije)

Ugovorne strane:

KJKP „Sarajevogas“ d.o.o., Trg Fadile Odžaković Žute 4, 71000 Sarajevo, Bosna i Hercegovina,
zastupljen od strane
G-dina Ibrahima Karahodžića, dipl.ing.maš., v.d. direktora Preduzeća,(u daljem tekstu: **Naručilac**)

i

DVGW Service&Consult GmbH, ul. Josef -Wirmer-Strasse 1-3, 53123 Bonn, Bundes Republik Deutschland,
zastupljen od strane:
G-din Birmeyer Frank, direktor (u daljem tekstu: **Izvršilac**)

Član 1.

Predmet ugovora je nabavka usluga ažuriranja/aktueliziranja TSM dokumentacije po nadmetanju br.: PRZJN-05-06/20 – nabavka neprioritetnih usluga iz Aneksa II dio B, a u skladu s ponudom Izvršioca usluga od 28.07.2020. godine, koja je kao prilog sastavni dio ovog Ugovora.

Predmetna usluga podrazumijeva izradu poslovnika ugovornog organa, te ažuriranje i usklađivanje dokumentacije kojom ugovorni organ dokazuje primjenu novih zahtjeva TSM-a.

Usluga iz stava 1. ovog člana će se izvršiti u Sarajevu – Bosna i Hercegovina.

Član 2.

Ugovorna vrijednost usluge iz člana 1. ovog Ugovora, bez poreza na dodatnu vrijednost, iznosi:

13.550,00 € (slovima: trinaesthiljadapetstotinašestdeset i 00/100KM) odnosno
26.501,50 KM (slovima: dvadesetšesthiljadapetstotinašestdeset i 50/100KM).

U skladu s § 4 br. 22a Njemačkog zakona o porezu usluga je oslobođena od obaveze plaćanja PDV-a.

Član 3.

Ovaj ugovor je sačinjen u 2 (dva) istovjetna primjerka na njemačkom i bosanskom jeziku, od kojih svaka strana dobija po 1 (jedan) primjerak.

Njemački jezik je relevantan za ugovor, korespondenciju i provjeru.

Na ovaj ugovor se primjenjuje pravo Savezne Republike Njemačke. Nadležni sud je sud u Bonnu.



Član 4.

Ovaj Ugovor stupa na snagu danom potpisivanja od obje ugovorne strane, i vrijedi od dana potpisivanja do potpunog izvršenja svih ugovorenih obaveza, ali ne duže od 12 mjeseci.

Član 5.

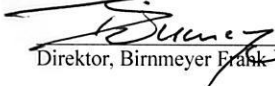
Naručilac usluge navedene u članu 1. ovog Ugovora plaća nakon što usluge budu upotpunosti izvršene, a po primitku fakture na transakcijski račun navaden na fakturi Izvršioca.

Član 6.

Sve nesporazume do kojih dođe u realizaciji ovog Ugovora, ugovorne strane će pokušati da riješe dogovorom i van sudski. Ukoliko se nastali spor ne može riješiti prema navedenom i jedna strana želi tužiti drugu stranu pred sudom, nadležan je sud u Bonnu, Savezna Republika Njemačka.

Za Izvršioca:

DVGW Service&Consult GmbH


Direktor, Birmeyer Frank

Broj ugovora:

Za Naručioca:




V.D. Direktor Preduzeća Ibrahim Karahodžić, dipl.ing.maš.


Izvršni direktor, Alisa Konaković, dipl.iur

Broj ugovora:

170/20
04-08-2020